

Nṛsimha stuti

Garuḍa Purāṇa 1.231

(Mahādeva Śiva calls on Lord Narasimhadeva)

sūta uvāca /

nārasimha stutiṁ vakṣye śivoktaṁ śaunakādhunā /

pūrvam mātrgaṇāḥ sarve śaṅkaram vākyam abruvan // GarP_1,231.1 //

bhagavan bhakṣayiṣyāmaḥ sa devāsura mānuṣam /

tvat prasādāj jagat sarvam tad anujñātum arhasi // GarP_1,231.2 //

śaṅkara uvāca /

bhavatībhiḥ prajāḥ sarvā rakṣaṇīyā na saṁśayaḥ /

tasmād voratara prāyam manah śīghram nivartyatām // GarP_1,231.3 //

ity evam śaṅkareṇoktam anādrtya tu tad vacaḥ /

bhakṣayām āsura vyagrās trailokyam sa carācaram // GarP_1,231.4 //

trailokye bhakṣyamāṇe tu tadā mātrgaṇena vai /

nṛsimharūpiṇam devam pradadyau bhagavāñ chivaḥ // GarP_1,231.5 //

anādi nidhanam devam sarva bhūta bhavodbhavam /

vidyuj jihvam mahā daṁṣṭram sphurat kesara mālinam // GarP_1,231.6 //

ratnāṅgadaṁ sa mukuṭam hema kesara bhūṣitam /

khoṇi sūtreṇa mahatā kāñcanena virājitam // GarP_1,231.7 //

nīlotpala dala śyāmam ratna nūpura bhūṣitam /

tejasākṛanta sakala brahmāṅḍodara maṅḍapam // GarP_1,231.8 //

āvarta sadṛśākāraiḥ saṁyuktaṁ deha romabhiḥ /

sarva puṣpair yojitāñ ca dhārayamś ca mahāstra jam // GarP_1,231.9 //

sa dhyāta mātṛo bhagavān pradadau tasya darśanam /

yādṛśena rūpeṇa dhyāto rudrais tu bhaktitah // GarP_1,231.10 //

tādṛśena iva rūpeṇa durnirīkṣyeṇa daivataih /

praṇipaty tu deveśam tadā tuṣṭāva śaṅkaraḥ // GarP_1,231.11 //

śaṅkara uvāca /

namaste 'stu jagannātha narasimha vapur dhara /

daityeśvarendra saṁhāri nakha śukti virājita // GarP_1,231.12 //

nakha maṅḍala sabhinna hema piṅgala vighraha /

namo 'stu padmanābhāya śobhanāya jagad guro /

kalpāntāmbhoda nirghoṣa sūrya koṭi sama prabha // GarP_1,231.13 //

sahasra yama saṁtrāsa sahasrendra parākrama /

sahasra dhanada sphīta sahasra caraṇātmaka // GarP_1,231.14 //

sahasra candra pratima! sahasrāmśu hari krama /

sahasra rudra tejaska sahasra brahma saṁstuta // GarP_1,231.15 //

sahasra rudra saṁjapta sahasrākṣa nirīkṣaṇa /

sahasra janma mathana sahasra bandhana mocana // GarP_1,231.16 //

sahasra vāyu vegākṣa sahasrājña kṛpākara /

stutvaivam deva deveśam nṛsimha vapuṣam harim /

vijñāpayām āsa punar vinayā vanataḥ śivaḥ // GarP_1,231.17 //
 andhakasya vināśāya yā sṛṣṭā mātarō mayā /
 anādṛtya tu mad vākyam bhakṣyantv adbhutāḥ prajāḥ // GarP_1,231.18 //
 sṛṣṭvā tās ca na śakto 'ham saṁhartum aparājitaḥ /
 pūrvam kṛtvā katham tāsām vināśam abhirocaye // GarP_1,231.19 //
 evam uktaḥ sa rudreṇa narasimha vapur hariḥ /
 sahasra devīr jihvāgrāt tadā vāgīśvaro hariḥ // GarP_1,231.20 //
 tathā sura gaṇān sarvān raudrān mātrgaṇān vibhuḥ /
 saṁhṛtya jagataḥ śarma kṛtvā cāntardadhe hariḥ // GarP_1,231.21 //
 nārasimham idam stotram yaḥ paṭhen niyatendriyaḥ /
 manoratha pradas tasya rudrasyeva na saṁśayaḥ // GarP_1,231.22 //
 dhyāyen nṛsimham taruṇārka netram sidāmbu jātam jvalitāgni vaktram /
 anādi madhyāntam aja purāṇam parāpareśam jagatām nidhānam // GarP_1,231.23 //
 japed idam santata duḥkha jālam jahāti nīhāram ivāṁśumālī /
 sa mātr vargasya karoti mūrtim yadā tadā tiṣṭhati tat samīpe // GarP_1,231.24 //
 deveśvarasyāpi nṛsimha mūrteḥ pūjām vidhātum tripurānta kārī /
 prasādyā tam deva varam sa labdhvā avyāj jagan mātr gaṇebhya eva ca //
 GarP_1,231.25 //

iti śrīgāruḍe mahāpurāṇe pūrva khaṇḍe prathamām śākhye ācāra kāṇḍe nṛsimha
 stotram nāmaika trimśad uttara dviśatatamo 'dhyāyaḥ

1. Suta said: O Saunaka, I shall now mention the prayer to Narasimha sung by Shiva. Formerly the Mothers (matrgana) told Sankara thus:
2. "O Lord, we wish to devour the entire universe along with the deities, demons and human beings with your favour. Please permit us."
3. Sankara said: "Certainly all these people are to be protected by you all. Therefore this ruthless mentality should be stopped."
4. Disregarding the advice given by Sankara, the Matrganas began to devour the three worlds and all mobile and immobile creatures.
5. When the worlds were thus being eaten, Lord Shiva meditated on the Lord in the form of Nrsimha.
- 6.-9. Lord Sankara's meditation of Nrsimha was thus: "He has no beginning or death; He is the originator of all living beings; His tongue blazes like lightening; He has great curved teeth and his mane blazes like a garland; He has bracelets studded with gems; He has a brilliant crown; He is bedecked with a golden mane; with His brilliance He pervades the whole Brahmanda; the hairs on His body curl in small circles; and He is wearing a great garland consisting of many flowers of variegated colours."
10. As soon as He was meditated upon, the Lord appeared before Sankara assuming the form as was conceived by Rudra with great devotion.
11. In the same dazzling form, unperceivable by the devas, the Lord stood there. Sankara then knelt before the Lord and prayed.

12. Sankara said: "Obeisance to You, Lord of the universe, having the body of a man-lion, shining with claws resembling an oyster shell with which the lord of demons (Hiranyakashipu) was killed.
13. You have the golden and tawny coloured body of that demon clinging to Your lotus-like nails. Obeisances to Padmanabha, obeisances to the preceptor of the world. You roar like the rumbling cloud at the end of the kalpa, O Deity, shining with the lustre of ten million suns.
14. O Deity, terrifying like a thousand Yamas, valorous like a thousand Indras, affluent like a thousand Kuveras, O Deity with a thousand lotus-like feet.
15. O Deity resembling a thousand moons, a thousand rayed, moving like a lion, resplendent like a thousand Rudras, sung in praise by a thousand Brahmas.
16. Remembered in japa by a thousand Rudras, endowed with a thousand all protecting eyes, progenitor and destroyer of thousands, untier of thousands of bondages.
17. O fierce deity, having the velocity of a thousand winds, O compassionate One!" Having sung the hymn to the Lord of Lords, Hari in the form of Narasimha, Shiva spoke in all humility thus:
18. "I had created the matrganas for the destruction of the demon Andhaka. Disregarding my advice they are now devouring the wonderful created beings of the universe.
19. Having created them, I am unable to kill them although I am undefeated elsewhere. Having first created them, how can I wish for their annihilation?"
- 20-21. Thus addressed by Rudra, Hari in the form of a man-lion, created a thousand goddesses from the tip of his tongue. Hari the Vagisvara (Lord of speech) subdued the mothers and protected the devas. He accorded peace and happiness to the world and vanished.
22. He who recites this Narasimha prayer in all purity and restraint of the sense organs shall be blessed with the realisation of all his desires, as was Rudra. There is no doubt in this.
23. One shall meditate on the deity Narasimha with eyes shining like the midday sun (for evil doers) and like a white lotus (for devotees), with his face beaming like a blazing fire, having neither beginning or end, the eternal, unborn, Lord of the great and small, the receptacle of the universe.
24. If anyone recites this prayer it dispells all miseries like the sun dispelling fog. When he [Shiva] wants to perform worship of the Lord in the form of Narasimha, Lord Shiva prepares his deity along with the mothers. Then the Lord appears before him and stands near him. [final sentence of translation unclear.]

(The Matrganas are eight goddesses produced from the bodies of Visnu, Siva and six other main deities during the killing of a powerful demon called Andhaka. Their origin is recounted in the Varaha Purana.)

<http://www.dandavats.com/?p=7232>

český překlad (s několika opravami): CC-BY-SA: bh. Jan Mareš, 2017

1. Sůta řekl: Ó Šaunako, nyní zmíním modlitbu k Nrsimhovi, kterou zpíval Šiva. V minulosti řekly matky (mātrgaṇa) Šankarovi:
 2. „Ó Pane, chceme s tvou laskavostí pohltnout celý vesmír spolu s dévy, démony a lidmi. Dovol nám to, prosím.“
 3. Šankara řekl: „Všechny tyto lidi musíte vy všechny chránit. Proto byste se měly této bezohledné mentality vzdát.“
 4. Mátriky bez ohledu na Šankarovu radu začaly pohlcovat tři světy a všechny pohyblivé a nehybné bytosti.
 5. Když byly tři světy takto pohlcovány, Pán Šiva meditoval o Pánovi v podobě Nrsimhy.
 - 6.-9. Pán Šankara meditoval o Nrsimhovi takto: „Nemá žádné zrození ani smrt, je původcem všech živých bytostí, Jeho jazyk plane jako blesk, má velké zakřivené zuby, Jeho hřívá plane jako girlanda, má náramky posázené drahokamy, zářící korunu, zlatou hřívou, tmavomodré tělo, zlaté nákotníky, svou září proniká celou brahmádu, chlupy na Jeho těle se kroutí v malých kroužcích a má na sobě velkou girlandu, která se skládá z mnoha květin pestrobarevných barev.“
 10. Jakmile o NĚm začal Šankara meditovat, Pán se před tím zjevil v podobě, kterou si Rudra s velkou oddaností představoval.
 11. Pán tam stál v této oslnivé podobě, na kterou s obtížemi hledí dévové. Šankara poklekl před Pánem a modlil se.
 12. Šankara řekl: „Poklony Tobě, Pane vesmíru, s tělem lva a zářícími drápy připomínajícími lasturu ústřice, jimiž byl zabit vládce démonů (Hiranjakašipu).
 13. Máš zlaté a zlatohnědě zbarvené tělo toho démona, který lpí na Tvých lotosům podobných nehtech. Poklony Padmanábhovi, poklony učiteli světa. Řveš jako burácející mrak na konci kalpy, ó Bože zářící jako deset milionů sluncí.
 14. Ó Bože, děsivý jako tisíc Jamů, udatný jako tisíc Indrů, bohatý jako tisíc Kuvérů, ó Bože s tisíci lotosům podobnými nohama.
 15. Ó Bože připomínající tisíc měsíců, s tisíci paprsky, pohybující se jako lev, zářící jako tisíc Rudrů, opěvovaný tisícem Brahmů.
 16. Při džapě na Tebe myslí tisíce Rudrů, jsi obdařen tisíci vše-chránícíma očima, jsi ničitel tisíců zrození, osvobozuješ z tisíce pout.
 17. Ó divoký Bože, který oplýváš rychlostí tisíců větrů, ó milostivý!“
- Když Šiva dokončil chvalozpěv na Pána pánů, Hariho v podobě Narasimhy, promluvil ve vší pokoře:
18. „Stvořil jsem mátriky pro zničení démona Andhaky. Neberou ohled na mou radu a nyní požívají úžasné stvořené bytosti vesmíru.
 19. I když jsem je stvořil, nedokáží je zabít, i když jsem jinde neporažený. Jelikož jsem je nejprve stvořil, jak si mohu přát jejich zničení?“

20-21. Takto osloven Rudrou, Hari v podobě napůl člověka a napůl lva stvořil tisíc bohyní ze špičky svého jazyka. Hari Vágíšvara (Pán řeči) si podmanil matky a ochránil dévy. Světu daroval mír a štěstí a zmizel.

22. Ten, kdo recituje tuto Narasimhovu modlitbu ve vší čistotě a zdrženlivosti smyslových orgánů, bude požehnan splněním všech svých přání, stejně jako Rudra. O tom není pochyb.

23. Osoba by měla meditovat o Narasimhovi s očima zářícíma jako polední slunce (pro zločince) a jako bílý lotos (pro oddané), s tváří zářící jako planoucí oheň, jenž nemá počátek ani konec, nezrozeném, odvěkém, Pánu velkých a malých, útočišti vesmíru.

24. Pokud někdo přednese tuto modlitbu, ta rozptýlí veškeré utrpení, jako slunce rozptyluje mlhu. Když chce Šiva uctívat Pána v podobě Narasimhy, připraví společně s matkami Jeho Božstvo. Pak se před ním Pán zjeví a stojí poblíž.

25. Uctíváním murti vládce dévů Nrsimhy získal Šiva, přemožitel Tripury, nejlepší z dévů, Jeho milost a matky vesmíru také.

(Mātrgaṇa je osm bohyní stvořených z těl Višnu, Šivy a šesti dalších hlavních dévů při zabítí mocného démona zvaného Andhaka. Jejich původ je popsán ve Varáha Puráně.)